

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

HAITÍ

ESTUDIOS PARA LA IDENTIFICACION Y EL DISEÑO DE UN NUEVO RELLENO SANITARIO PARA LA CIUDAD DE PUERTO PRÍNCIPE

(HA-T1060)

PLAN DE OPERACIONES

Este documento fue preparado por el equipo de proyecto integrado por: Ana María Linares, Jefe de Equipo (INE/WSA); Fernando Bretas (INE/WSA); Ophélie Chevalier (ICF/FMM); Louis François Chrétien (LEG/CLA); Jean Marcel Pinard (CCB/CHA) y Oscar Caviglia (PDP/CHA); y Alicia Maldonado (INE/WSA).

ÍNDICE

I.	RESUMEN EJECUTIVO	1
II.	MARCO DE REFERENCIA Y JUSTIFICACIÓN.....	2
	A. Los desechos en la ciudad de Puerto Príncipe.....	2
	B. Truitier: el botadero de la Capital.....	2
	C. Estrategia del Banco en Haití	3
	D. Coordinación y Relación de la Operación con las Políticas Sectoriales del Banco.....	3
	E. Valor Agregado	4
III.	EL PROGRAMA	4
	A. Objetivo	4
	B. Componentes	4
	1. Estudios de pre-factibilidad (US\$131,000)	4
	2. Estudios de factibilidad y diseño (US\$169.000)	4
IV.	COSTO Y FINANCIAMIENTO	5
	A. Financiamiento	5
	B. Tabla de Costos	5
V.	EJECUCIÓN DEL PROGRAMA	5
	A. Ejecución y administración	5
	B. Estado de preparación	6
	C. Período de ejecución y calendario de desembolsos.....	6
	D. Adquisiciones	6
VI.	MONITOREO Y EVALUACIÓN	7
	A. Monitoreo	7
	B. Responsabilidad.....	7
VII.	BENEFICIOS DEL PROGRAMA Y RIESGOS	7
	A. Beneficios	7
	B. Riesgos	7
VIII.	ASPECTOS AMBIENTALES Y SOCIALES	8
IX.	CERTIFICACIÓN.....	8

ANEXOS

ANEXO I	Marco Lógico
ANEXO II	Presupuesto detallado
ANEXO III	Plan de Adquisiciones

APÉNDICES

DATOS BÁSICOS SOCIOECONÓMICOS

Los datos básicos socioeconómicos, incluyendo información sobre deuda pública, se encuentran disponibles en la siguiente dirección:

<http://www.iadb.org/RES/index.cfm?fuseaction=externallinks.countrydata>

INFORMACIÓN DISPONIBLE EN LOS ARCHIVOS ELECTRONICOS

PREPARACION:

- Schéma de Mise en Oeuvre du Programme de Modernisation de la Collecte et de la Gestion des Déchets Solides dans la région Métropolitaine de Port-au-Prince, mai 2007.
- Evaluation à mi-parcours: Ramassage d'Ordures dans l'Aire Métropolitaine de Port-au-Prince, mai 2007.

EJECUCIÓN:

SIGLAS Y ABREVIATURAS

AFD	Agencia Francesa para el Desarrollo
FOE	Fondo para Operaciones Especiales
MTPTC	Ministerio de Transporte, Obras Públicas y Comunicación
SMCRS	Servicio Metropolitano de Recolección de Residuos Sólidos
USAID	United States Agency for International Development

**ESTUDIOS PARA LA IDENTIFICACIÓN Y EL DISEÑO DE UN SITIO DE DISPOSICIÓN FINAL
ADICIONAL PARA PUERTO PRÍNCIPE**

(HA-T1060)

I. RESUMEN EJECUTIVO

Beneficiario:	República de Haití		
Jefe de Equipo / Miembros del Equipo:	Ana María Linares, Jefe de Equipo (INE/WSA); Fernando Bretas (INE/WSA); Ophélie Chevalier (ICF/FMM); Louis François Chrétien (LEG/CLA); Jean Marcel Pinard (CCB/CHA) y Oscar Caviglia (PDP/CHA); y Alicia Maldonado (INE/WSA).		
Organismo Ejecutor:	Ministerio de Transporte, Obras Públicas y Comunicaciones		
Beneficiarios:	Ministerio de Obras Públicas, ciudad de Puerto Príncipe		
Financiamiento:	BID: FOE (ingresos netos)	US\$	300.000
	Local	US\$	30.000
	Total	US\$	330.000
Objetivo:	Llevar a cabo los estudios para la identificación y el diseño de un nuevo relleno sanitario para la ciudad de Puerto Príncipe		
Plazos:	Período de Ejecución:	9	Meses
	Período de Desembolso:	12	Meses
Condiciones contractuales especiales:	Condición previa al componente 2: El Gobierno presentará al Banco evidencia de haber seleccionado el lugar en que se construirá el nuevo relleno sanitario, sobre la base de los resultados de los estudios de pre-factibilidad realizados (ver ¶1.9).		
Excepciones a las políticas del Banco	No		
Revisión social y ambiental:	Clasificada categoría “C” (ver ¶ 7.1).		
Beneficios:	Beneficiará a los habitantes de Puerto Príncipe dado que los resultados de los estudios servirán de base para la apertura de un nuevo relleno sanitario que permitirá la disposición final de una parte importante de residuos que en la actualidad permanecen en las calles, creando situaciones de insalubridad para los ciudadanos.		
Coordinación con otras agencias:	El equipo de proyecto ha coordinado con la Agencia Francesa para el Desarrollo (AFD) y USAID (ver ¶ 1.9).		

II. MARCO DE REFERENCIA Y JUSTIFICACIÓN

A. Los desechos en la ciudad de Puerto Príncipe

- 2.1 La zona metropolitana de Puerto Príncipe comprende 7 municipalidades, con una población total de aproximadamente 2.5 millones de habitantes que equivale a 56% de la población urbana del país y a 25% de la población total. La ciudad se caracteriza por una fuerte densidad de población. Más de la mitad de ésta vive en barrios con condiciones habitacionales precarias. El centro de la ciudad se encuentra degradado y los barrios marginales han proliferado en todos los espacios libres de la ciudad.
- 2.2 Las estimaciones sobre cantidad de basura producida varían ya que no existen estudios detallados con información confiable. Para efectos de la presente operación, se ha estimado una producción diaria de 0.6kg/capita, para un total de 1,500 toneladas diarias.
- 2.3 Por ley, el Servicio Metropolitano de Recolección de Residuos Sólidos (SMCRS, por sus siglas en Francés) es responsable de la operación de Truitier, además de ser la institución a cargo de la recolección y el transporte de los residuos sólidos en toda la zona metropolitana.¹ Sin embargo, el SMCRS enfrenta serios problemas de gestión, falta de equipamientos, personal excesivo y poco calificado y restricciones presupuestarias, por lo que en la práctica, el funcionamiento de Truitier no está sujeto a ningún control. La situación se agrava en la medida en que el SMCRS tampoco tiene capacidad para controlar la aparición de botaderos ilegales en otros puntos de la ciudad.

B. Truitier: el botadero de la Capital

- 2.4 La zona metropolitana cuenta con un solo sitio oficial de disposición final de los desechos llamado Truitier. Truitier está ubicado en el Norte, cerca al mar. Cuenta con alrededor de 200 has, de las que se utilizan aproximadamente 32. Se estima que Truitier recibe entre 375-500 t/día que representan, en el mejor de los casos 33% de la producción total estimada diaria. Truitier es un botadero a cielo abierto, operado en condiciones técnicas, ambientales y socio-culturales inadecuadas.
- 2.5 Se estima que la vida útil de Truitier es de 4 años, a menos de que sea rehabilitado. En paralelo a esta cooperación técnica se está procesando un programa de transición en el que se ha incluido la rehabilitación de Truitier. Con acciones que incluyen estabilización de taludes, elevación de la altura final del botadero y

¹ Las municipalidades son responsables del barrido y la limpieza de las calles.

cobertura diaria de las celdas con 15 cms. de tierra, se espera extender la vida útil de Truitier entre 10 y 12 años. Aún así, el crecimiento de la ciudad hacia el Sur implica que hay zonas para las cuales Truitier se encuentra demasiado lejos, lo que genera tiempos de traslado de los camiones de recolección de hasta 3 horas, lo cual es ineficiente y genera altos costos de operación.

- 2.6 El Gobierno de Haití ha solicitado al Banco apoyo para financiar los estudios que permitan identificar sitios potenciales para construir un segundo relleno sanitario y para la ciudad capital y elaborar los diseños para su construcción.

C. Estrategia del Banco en Haití

- 2.7 La Estrategia de País² aprobada por el Directorio del Banco en marzo de 2005³ establece como objetivos prioritarios: (i) fortalecer la gobernanza política y promover el diálogo nacional; (ii) fortalecer la gobernanza económica y contribuir al desarrollo institucional; (iii) establecer la capacidad para la reforma de la administración pública; (iv) promover la recuperación económica; y (v) mejorar el acceso a los servicios básicos. Esta operación apoyará al gobierno de Haití en la selección de un nuevo relleno sanitario para la ciudad de Puerto Príncipe y en la realización de los diseños correspondientes, lo que permitirá en un futuro mejorar el acceso de la población a los servicios básicos de saneamiento.

D. Coordinación y Relación de la Operación con las Políticas Sectoriales del Banco

- 2.8 La operación es compatible con las políticas y estrategias del Banco establecidas para los sectores que se relacionan con esta operación, entre ellas: (i) “Servicios Públicos Domiciliarios” (OP-708), en particular con la sostenibilidad de los servicios en el largo plazo y el fomento del acceso; y (ii) “Reasentamiento Involuntario” (OP-710), la cual tiene como objetivo minimizar alteraciones perjudiciales en el modo de vida de las personas que viven en la zona de influencia del proyecto.
- 2.9 Como parte de la preparación de esta operación el equipo de proyecto ha mantenido estrecho contacto con los donantes activos en el sector particularmente la Agencia Francesa para el Desarrollo (AFD) y USAID. La AFD financia una operación complementaria a la presente en materia de desechos sólidos, y USAID ha apoyado al gobierno de Haiti en acciones de limpieza de calles y algunas actividades de recolección.

² La operación está asimismo en línea con la Estrategia de País acordada con el Gobierno de Haiti para el periodo 2007-2011, la cual incluye la mejoría en el acceso y la cobertura a los servicios básicos como uno de sus objetivos estratégicos.

³ GN-2212-7, 4 de marzo de 2005.

E. Valor Agregado

- 2.10 Esta cooperación técnica es parte de una estrategia más amplia que busca implantar un sistema de manejo sostenible de los residuos sólidos en la zona metropolitana de Puerto Príncipe. Se requiere contar con sitio de disposición final, además de Truitier, que pueda recibir el aumento de basura que se espera recolectar.

III. EL PROGRAMA

A. Objetivo

- 3.1 El objetivo de esta cooperación técnica es llevar a cabo los estudios para la identificación de un segundo relleno sanitario para la ciudad de Puerto Príncipe y elaborar los diseños correspondientes.

B. Componentes

- 3.2 Para lograr este objetivo, la operación incluirá los siguientes componentes: i) estudios necesarios para la selección de un sitio final; y ii) diseño del relleno sanitario.

1. Estudios de pre-factibilidad (US\$131,000)

- 3.3 Bajo este componente se financiarán los estudios que permitan identificar los sitios potenciales para el establecimiento de un nuevo relleno sanitario y definir el sitio más apropiado. Los estudios incluirán los análisis de pre-factibilidad técnica, socio-ambiental, legal-institucional, económica y financiera de las diferentes alternativas contempladas. Los resultados de estos estudios permitirán al gobierno de Haití seleccionar el lugar que reúne las mejores condiciones.

2. Estudios de factibilidad y diseño (US\$169.000)

- 3.4 Bajo este componente se financiarán los estudios detallados de la opción seleccionada, incluido el estudio de impacto ambiental y el diseño definitivo del futuro relleno sanitario. El estudio de impacto ambiental se efectuará en estrecha consulta con la población de la zona potencialmente afectada.

IV. COSTO Y FINANCIAMIENTO

A. Financiamiento

- 4.1 El costo de la operación se ha estimado en US\$330.000, de los cuales US\$300.000 provendrán de los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) con carácter no reembolsable y US\$30.000 como contrapartida local.

B. Tabla de Costos

- 4.2 Los costos de la operación se distribuirán según se presentan en el siguiente cuadro:

Resumen de la Tabla de Costos (Miles US\$)

Categoría	BID	Contrapartida local	Total
1. Componente 1			131
Estudios de pre-factibilidad	131		
2. Componente 2			167
2.1 EIA y consulta pública	43		
2.2 Diseño	124		
3. Coordinador local		30	30
Auditoría	2		2
TOTAL	300	30	330

V. EJECUCIÓN DEL PROGRAMA

A. Ejecución y administración

- 5.1 El MTPTC será el ejecutor de esta operación. El MTPTC es la institución gubernamental que lidera en la actualidad el proceso de reforma y modernización de los servicios públicos en Haití.
- 5.2 Para la ejecución de ambos componentes se contratará una sola firma consultora que realizará su trabajo en dos etapas: la primera consistirá en los estudios de pre-factibilidad; la segunda, relacionada con los diseños finales, solo comenzará una vez el gobierno de Haití haya adoptado una decisión sobre el lugar para construir el relleno sanitario. La firma consultora deberá contar con un grupo inter-disciplinario que cubra cuando menos las siguientes especialidades: geología, ingeniería sanitaria, manejo de rellenos sanitarios, medio ambiente, economía, finanzas y aspectos legales/institucionales.
- 5.3 El gobierno ha contratado un coordinador que actuará como contraparte de las actividades de esta operación y proveerá apoyo a la empresa consultora. El coordinador asegurará además, la coordinación entre las instituciones relevantes para el diseño de la operación y realizará el seguimiento de las actividades propuestas.

- 5.4 En el plazo de ejecución de esta operación se ha previsto un periodo de hasta 2 meses para que el Gobierno de Haití analice los resultados de los estudios de prefactibilidad y adopte una decisión sobre el lugar en el que deberá construirse el nuevo relleno sanitario. Una vez adoptada la decisión, que deberá contar con el visto bueno del Banco, la empresa consultora podrá dar inicio a la segunda etapa de su contrato relacionada con los diseños y los estudios de impacto ambiental. En caso de que el gobierno no adopte una decisión durante el plazo arriba determinado, se dará por terminado el contrato con la empresa consultora.

B. Estado de preparación

- 5.5 Como parte del programa de transición para la gestión de los desechos sólidos en la zona metropolitana de Puerto Príncipe se prevé financiar actividades para rehabilitar Truitier y sentar las bases para el establecimiento de un sistema integral de recolección, eliminación, y reciclaje de los desechos sólidos. En este contexto, las actividades previstas en esta operación se elaboraron en paralelo con el diseño de la operación de préstamo, como una etapa necesaria y complementaria. Esta cooperación técnica se ejecutará entre los meses de enero a diciembre de 2008.

C. Período de ejecución y calendario de desembolsos

- 5.6 El período de ejecución será de 9 meses. Los servicios de consultoría (contando el tiempo dedicado por cada miembro de la consultoría) serán requeridos por un periodo de 84 días de trabajo en Haití, y aproximadamente 161 días adicionales en el país de origen de la firma consultora. Este período debería permitir a los consultores internacionales proveer asistencia técnica al equipo local hasta la terminación de las actividades.

D. Adquisiciones

- 5.7 El MTPTC seleccionará y contratará los servicios de consultoría de conformidad con las regulaciones del Banco contenidas en el documento GN-2350-7 de julio 2006 y en el Plan de Adquisiciones el Programa.
- 5.8 El Banco evaluó la capacidad del Ejecutor para implementar las acciones de adquisiciones sobre la base de los proyectos que en la actualidad ejecuta el MTPTC y determinó que el riesgo total del proyecto asociado a la gestión de las adquisiciones es medio. Los proyectos analizados incluyen: (i) Programa de Inversión en Agua Potable y Saneamiento (préstamo 1010/SF-HA) y (ii) Programa de Rehabilitación de Infraestructura Básica (préstamo 1493/SF-HA). De conformidad con el riesgo medio identificado, la revisión por parte del Banco de las decisiones en materia de contrataciones se efectuará ex – ante.

VI. MONITOREO Y EVALUACIÓN

A. Monitoreo

- 6.1 El monitoreo de la operación se realizará con base en los indicadores definidos en el marco lógico que se encuentra en el Anexo I.
- 6.2 La consultoría entregará los siguientes informes: (i) un informe con el plan de trabajo y la lista preliminar de sitios identificados a los 30 días después de la firma del contrato; (ii) un informe con los resultados del estudio de pre-factibilidad y la lista corta de sitios priorizados, 30 días después de la entrega del primer informe; (iii) un informe con los resultados del EIA y la consulta pública, a los 60 días de la selección por parte del gobierno del sitio para el nuevo relleno sanitario; (iv) el borrador de diseños del relleno sanitario, 60 días después de la selección por parte del gobierno del sitio final; y (v) un informe con los diseños finales del relleno sanitario, 30 días después de entregado el informe mencionado en (iv). Los informes presentados por la firma deberán ser aprobados por el MTPTC y el Banco. Con base en ellos, el MTPTC organizará reuniones de seguimiento para revisar la ejecución de la operación.
- 6.3 El producto de esta operación se concibe como un instrumento al servicio del Gobierno, por lo que su elaboración se hará en coordinación con las instituciones involucradas en la gestión final de los desechos sólidos. La versión final del informe deberá ser acordada con el Gobierno previa presentación al Banco.

B. Responsabilidad

- 6.4 La persona responsable del seguimiento administrativo de esta operación será Jean Marcel Pinard (jeanp@iadb.org) en la Representación del Banco en Haití. En la sede, Ana Maria Linares será responsable (anamariali@iadb.org) por el seguimiento técnico.

VII. BENEFICIOS DEL PROGRAMA Y RIESGOS

A. Beneficios

- 7.1 La operación beneficiará a los habitantes de la ciudad de Puerto Príncipe en la medida en que los resultados de los estudios servirán de base para la apertura de un nuevo relleno sanitario que permitirá la disposición final de una parte importante de residuos que en la actualidad permanecen en las calles, creando situaciones de insalubridad para los ciudadanos.

B. Riesgos

- 7.2 Esta cooperación técnica se debe ejecutar en coordinación con las actividades previstas en el programa de transición y las actividades planificadas de los otros

donantes. Por lo tanto, el desafío es crear un proceso de coordinación dinámico que asegure el compromiso sostenido del gobierno a lo largo de la operación.

VIII. ASPECTOS AMBIENTALES Y SOCIALES

- 8.1 La operación ha sido clasificada como categoría “C” por cuanto solo financia la elaboración de estudios de pre y factibilidad de un segundo relleno sanitario, los cuales no generarán impactos ambientales ni sociales. En el diseño del relleno sanitario se incorporarán requisitos ambientales tales como el control de lixiviados, el manejo de aguas superficiales, la captura y la quema de metano, la protección de acuíferos subterráneos, y un plan de comunicación social. Los términos de referencia del consultor incluyen la preparación de un EIA para el relleno sanitario que será construido en el sitio elegido, que será aprobado por el Banco y las instituciones responsables del país

IX. CERTIFICACIÓN

- 9.1 La Unidad de Gestión de Donaciones y Cofinanciamiento (VPC/GCM) certifica que la suma de US\$300.000 proveniente de los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) está disponible para el financiamiento de las actividades propuestas en el presente Plan de Operaciones⁴.

(Original firmado)

Marguerite S. Berger, Jefe
VPC/GCM

(11/19/07)

Fecha

⁴ La propuesta de proyecto está incluida en el Programa de Cooperaciones Técnicas para 2007 (GN-2408-9, Anexo II-4), aprobado por el Directorio Ejecutivo el 13 de junio del 2007.